

La nature politique de l'alphabétisation

Le matériel d'alphabétisation est de nature politique, car l'éducation n'est pas neutre, *Semer pour l'avenir: Guide d'élaboration de matériel d'alphabétisation axé sur les travailleurs et les travailleuses*, récente publication de la série Apprendre dans la solidarité du CTC, traite de l'orientation syndicale de l'élaboration et du contenu des cours.

Les syndicats et les employeurs voient le matériel d'alpha d'un œil différent. Les employeurs définissent l'alphabétisation en fonction de la productivité et des profits, et les syndicats en fonction des besoins de leurs membres. Les syndicats voient les travailleurs et les travailleuses en tant qu'êtres humains qui assument un rôle dans leur famille, leur syndicat, leur lieu de travail et leur communauté, Ils reconnaissent l'importance de savoir lire et écrire pour assumer chacun de ces rôles.

Notre matériel porte non seulement sur la lecture et l'écriture, car l'alpha dans son sens large englobe la réflexion critique et l'action. Il favorise non seulement l'acquisition de compétences, mais également la compréhension de situations et de systèmes liés à la vie de tous les jours. Notre matériel d'alpha vise à nous renforcer individuellement et collectivement pour que nous soyons actifs et engagés en tant que citoyens et citoyennes. Il vise aussi à améliorer l'aptitude des syndicats à participer à la lutte pour la justice sociale.

Pour approfondir ces idées, commandez votre propre exemplaire de *Semer pour l'avenir*. Vous trouverez de plus amples renseignements à la page 5.



Apprendre ensemble est publié trois fois l'an grâce à l'aide financière du Secrétariat national de l'alphabétisation. Nous vous invitons à soumettre des articles, des annonces sur vos activités et des textes d'opinions.



Le programme BEST transformé

Les Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) s'engagent à rétablir le programme BEST, programme d'éducation de base pour la formation professionnelle, que le gouvernement de l'Ontario a cessé de subventionner en 1997.



Depuis sa création en 1988, le programme BEST de la Fédération du travail de l'Ontario (FIO) fournit du matériel, forme des collègues formateurs et formatrices, coordonne la prestation de la formation et aide à négocier des programmes BEST en milieu de travail. Il est la preuve que les syndicats peuvent concrétiser leur vision de l'alpha.

La perte du programme BEST a frappé le plus durement les TCA, car ils comptaient plus de 60 p. 100 des programmes BEST en milieu de travail.

Grâce à l'aide financière du Secrétariat national à l'alphabétisation, le syndicat a un nouveau programme, «BEST Transformations», s'appliquant aux usines des Trois Grands qui ont une clause dans leur convention collective. Les sections locales pourront ainsi conserver les meilleurs éléments du programme BEST et transformer d'autres aspects importants.

Un atelier de deux semaines a été offert aux formateurs et aux formatrices avec l'aide de l'ancienne agente de formation de BEST, Jean Connon-Unda. Il portait sur les principes de l'éducation des adultes et l'utilisation de nouveau matériel de formation et d'apprentissage.

Les prochains efforts porteront sur l'adaptation de programmes de formation, l'élaboration de matériel et le soutien des collègues formateurs et formatrices. On examinera les nouveaux besoins, y compris l'aide aux membres qui veulent obtenir un diplôme d'études secondaires.

Ce que BEST a de mieux ... RESTE!

Les TCA conservent quatre aspects de l'ancien programme BEST qui en font un programme unique en son genre:

- Le partage à parts égales, selon lequel les employeurs accordent deux heures de formation par semaine pendant les heures de travail, et les travailleurs et les travailleuses deux heures en dehors des heures de travail.
- Le financement par l'employeur de l'évaluation des besoins, de la promotion, de la formation des collègues formateurs et formatrices et du temps de préparation et de prestation des cours.
- La formation par des collègues de travail.
- La formation axée sur les apprenants et les apprenantes, qui met en valeur les principes de l'éducation des adultes et la pensée critique. Le but est de donner les moyens d'apprendre, de remettre en question et de jouer un rôle actif au travail, dans le syndicat et dans la communauté.

Les principaux changements :

- Fournir du matériel pré-établi. Environ 50 p. 100 du matériel sera thématique (voir l'encadré ci-dessous), tout en respectant l'engagement des TCA envers les principes de l'éducation des adultes.
- Accroître l'aptitude du syndicat à élaborer un programme de formation en milieu de travail et à soutenir les Collègues formateurs et formatrices.

« Ce sont des aspects de la vision syndicale qui visent à favoriser la participation des membres à diverses formes d'apprentissage ... »

« Ce sont des aspects de la vision syndicale qui visent à favoriser la participation des membres à diverses formes d'apprentissage - vision que reflètent la convention collective des TCA et ses visées législatives », affirme Buzz Hargrove, président des TCA. Bien que le projet soit destiné principalement au secteur de l'automobile, le défi consiste à l'étendre aux nouveaux secteurs du syndicat et de déborder les frontières ontariennes.

Du matériel thématique et pertinent

L'élaboration de matériel thématique est un élément clé du programme « Best Transformations » des TCA. le but est de mieux répondre aux besoins des membres.

La méthode s'inspire de *Semer pour l'avenir : guide d'élaboration de matériel d'alphabétisation axé sur les travailleurs et les travailleuses* du CTC. Les unités thématiques aident les formateurs et les formatrices à élaborer des cours axés sur la participation. Elles sont fondées sur des situations réelles et du matériel utilisé en milieu de travail. Les activités favorisent la réflexion critique et l'acquisition de compétences. les unités comprennent des notes à l'usage des formateurs et des formatrices et des documents à distribuer.

Les TCA comptent utiliser ce matériel pour environ 50p. 100 des heures de cours. Le reste du temps servira à des activités liées aux intérêts et aux besoins des participants et participantes, qui seront élaborées par les formateurs et les formatrices.

« Je vois ce matériel tous les jours au travail, mais je n'avais jamais pensé de l'utiliser comme ça »

Lors d'une semaine de formation à Port Stanton, en Ontario, 17 formateurs et formatrices se sont familiarisés avec la méthode thématique et le matériel de la première unité du nouveau programme. Ils ont élaboré des leçon et se sont exercés en petits groupes. Chaque séance pratique s'est terminée par un moment de réflexion et d'échange.

« Il était évident que les compétences et la confiance s'amélioraient à mesure que la semaine avançait » affirme Jean-Connon-Unda, élaboratrice du programme. « Les formateurs et les formatrices ont hâte d'utiliser le nouveau matériel et sont heureux d'avoir eu l'occasion d'apprendre comment intégrer du matériel de la vie de tous les jours dans les programmes. « Je vois ce matériel tous les jours au travail, mais je n'avais jamais pensé de l'utiliser comme ça », a affirmé une formatrice à la fin du cours.

par Laurell Ritchie, TCA

Un projet pour que la Loi sur l'assurance-emploi soit facile à lire

Le jargon de la *Loi sur l'assurance-emploi* exaspère les travailleurs et les travailleuses. Toutefois, un projet destiné à en améliorer la lisibilité pourrait bientôt changer les choses.

Le *Projet de lisibilité* vise non seulement à formuler la loi en langage clair, selon Neil Cohen, directeur exécutif du Centre d'aide aux sans-emploi de Winnipeg. Il vise aussi à en améliorer la présentation visuelle, y compris la taille et le style des caractères, les titres, les marges et les tables des matières. Neil Cohen est l'un des dix syndicalistes nommés par le CTC pour faire partie du Groupe consultatif, où sont aussi représentés le milieu des affaires et le ministère de la Justice. Le projet a été lancé en 1999 par Développement des ressources humaines Canada, en partenariat avec le ministère de la Justice.

La première tâche consiste à reformuler la loi et les règlements en langage clair, pour qu'ils soient adoptés par le Parlement à l'automne 2003. Nous espérons que ce projet servira d'exemple en vue de la reformulation d'autres lois.

«Le but est de faire en sorte que tous les Canadiens et Canadiennes puissent comprendre et exercer leurs droits. »

Un premier pas

Le Groupe de travail du CTC sur l'alphabétisation applaudit ce projet, mais reconnaît qu'il faut faire plus. Il faut examiner, à la lumière du langage clair, tout ce que doivent lire les travailleurs et les travailleuses pour avoir accès à leurs droits: formulaires de demande, lettres sur les décisions, dépliants et formulaires de rapport. Comme le soutient depuis longtemps le CTC, il nous faut des représentants et des représentantes des travailleurs et des travailleuses, financés par le Régime d'a.-e., pour aider les sans-emploi à faire leurs demandes de prestations. Ainsi, ceux qui cotisent au régime y auront accès.

Ce projet en vaut la peine, mais ce n'est qu'un premier pas qui aidera à comprendre comment évaluer les besoins pour rendre nos systèmes accessibles. Le but est de faire en sorte que tous les Canadiens et Canadiennes puissent comprendre et exercer leurs droits. Le *Projet de lisibilité* revêt un intérêt particulier pour les personnes qui travaillent à promouvoir l'alphabétisation. Aussi, le Groupe de travail du CTC suivra le projet de près.

par Karen Kennedy, représentante de la Fédération du travail de l'Alberta, Groupe de travail du CTC sur l'alphabétisation. Remerciements à Neil Cohen et à Tony Wohlfarth, commissaire des travailleurs et travailleuses, Commission de l'assurance-emploi du Canada.

Les efforts portent fruits en Colombie-Britannique

De plus en plus de syndicats mettent des programmes d'alpha en place en Colombie-Britannique, et d'autres y songent. Toutefois, à venir jusqu'à tout récemment, les syndicats réinventaient la route parce qu'il n'y avait pas de coordination.



Le projet « Working Together », proposé en 1999 par le groupe de réflexion sur l'alphabétisation de la Fédération du travail de la Colombie-Britannique (FTCB), a changé les choses. Le projet vise à aider les syndicats à mettre en place des programmes durables d'alphabétisation des travailleurs et des travailleuses et à leur fournir les moyens de soutenir et de coordonner leurs efforts.

L'équipe se compose de représentants et représentantes de la FTCB, du SCEP, du Collège Capilano et de Literacy BC. Elle réunit les syndicats pour favoriser l'échange d'idées et esquisser une vision syndicale de l'alpha. Le comité de travail provincial élabore des règles de bonnes pratiques, alors que le comité de travail régional met en place une table ronde dans la région du centre-nord de la province. Ensemble, ils espèrent trouver des moyens efficaces de mettre en œuvre des programmes et de coordonner les efforts locaux.

Renseignements: Irma Monammed, (604) 430-1421 ou educate@bcfed.com.

Outils d'apprentissage

Semer pour l'avenir : Guide d'élaboration de matériel d'alphabétisation axé sur les travailleurs et les travailleuses, par Jean Connon-Unda, éducatrice syndicale de longue date. Récente publication de la série *Apprendre dans la solidarité* du CTC. Guide pratique destiné aux formateurs et aux formatrices sur la façon d'intégrer l'alpha dans le matériel de cours afin d'encourager la réflexion critique et l'action en milieu de travail et au-delà. 100 pages. 14\$ l'exemplaire ou 12\$ pour les commandes de cinq ou plus, TPS comprise. Pour commander : clcliteracy@clc-ctc.ca



Le chemin de l'apprentissage : Le mouvement syndical canadien et l'alphabétisation des travailleurs et des travailleuses. Depuis leurs débuts, les syndicats canadiens considèrent les compétences de base comme essentielles à la cause des travailleurs et travailleuses. *Le chemin de l'apprentissage* jette un regard sur la fière histoire et les défis actuels des syndicats et de l'alphabétisation. 30 pages. 10\$ l'exemplaire ou 7\$ pour les commandes de dix ou plus. Pour commander : Centre des arts et du patrimoine des travailleurs et travailleuses, 51, rue Stuart, Hamilton L8L 1B5. Tél.: (905) 522-3003. Fax: (905) 522-5424. Courriel : wahc@web.net

Workplace Education Development Practitioner's Guide : Customizing Accreditation Curricula in Workplace Education Programs. Synthèse des pratiques observées par les praticiennes et les praticiens canadiens de l'éducation en milieu de travail. 443 pages. 32\$. Pour commander :

Learning Resource Service, Bow Valley College, 400-332 6 Ave. SE, Calgary (Alberta) T2G 4S6.
Tél.: (403) 297-4810. Fax : (403) 297-48833.

La Nouvelle-Ecosse adopte une position ferme sur l'alpha

La Fédération du travail de la Nouvelle Écosse a adopté une position claire sur l'alphabétisation lors de son 41^e congrès: la délégation a voté en faveur d'une résolution qui permet aux syndicats de soumettre leurs résolutions en langage clair. La résolution était formulée de la façon traditionnelle et en langage clair. La délégation a aussi adoptée une déclaration et un protocole qui serviront de lignes directrices pour les échanges internes et communautaires.

Ce qui suit est une traduction de l'énoncé de politique:

1. La Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse et ses syndicats affiliés s'efforceront d'éliminer les barrières à l'accès et à la participation à la formation de base;

2. Les syndicats affiliés s'efforceront de négocier des dispositions sur le perfectionnement des compétences de base des travailleurs et des travailleuses, y compris en milieu de travail, de sorte que:

- a. les employeurs assument la responsabilité et le coût de l'élaboration et du soutien des programmes de perfectionnement des compétences de base;
- b. les travailleurs et les travailleuses aient droit à des heures de travail payées pour la formation;
- c. le contrôle syndical sur l'élaboration et la prestation des programmes d'alphabétisation soit égal, au moins, au contrôle patronal.

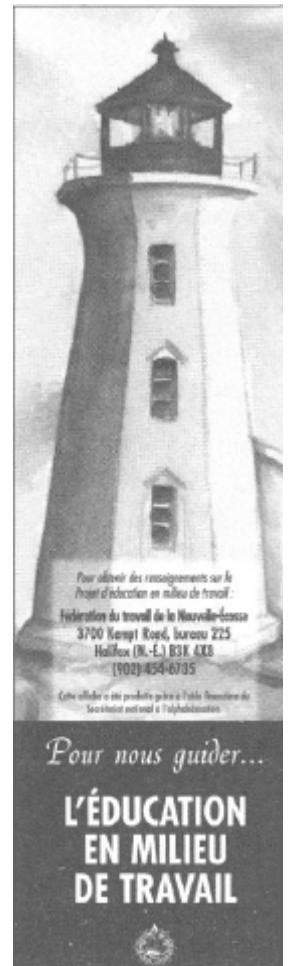
3. La Fédération et ses syndicats affiliés préconiseront des projets de perfectionnement des compétences de base qui:

- a. sont dirigés par les syndicats et favorisent les valeurs et les principes syndicaux;
- b. sont axés sur les apprenants et les apprenantes et tiennent compte de leurs besoins, de leurs aspirations et des leurs acquis.

4. La Fédération et ses syndicats affiliés soutiendront les projets de formation de base des établissements publics syndiqués, des centres syndicaux de formation de base et des organismes communautaires sans but lucratif, plutôt que ceux des organismes privés et à but lucratif.

La Fédération du travail de la Nouvelle-Écosse croit que les travailleurs et les travailleuses sont les piliers de la société, car ils fournissent les biens et les services qui rendent nos communautés viables. La formation de base leur sert de guide. En favorisant la formation de base, le mouvement syndical de la Nouvelle-Écosse aura des membres informés et engagés.

par Linda Wentzel, coordonnatrice du Projet d'éducation en milieu de travail.



Le STTP évaluera les besoins de ses membres

Quels sont les besoins des membres du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes en matière d'alphabétisation?

C'est ce que cherchera à déterminer le STTP dans le cadre d'un nouveau projet financé par le Secrétariat national à l'alphabétisation. Le syndicat fera une analyse systématique des besoins de ses membres et intégrera une conception dynamique de l'alpha dans son travail de tous les jours.

Le STTP est d'avis qu'il faut savoir lire et écrire pour accomplir les tâches de la vie de tous les jours: comprendre un dépliant, remplir un formulaire, participer activement à la vie syndicale et expliquer des clauses de la convention collective.

«L'alpha, c'est toutefois plus que savoir lire et écrire », affirme Denis Lemelin, 2e vice-président national responsable de l'éducation. «En tant que syndicalistes engagés à promouvoir l'intégrité de la personne et la justice sociale, nous devons comprendre l'alpha dans son sens le plus large, c'est-à-dire comme l'aptitude à exercer notre pensée critique et à agir. »

« ... nous devons comprendre l'alpha dans son sens le plus large, c'est-à-dire comme l'aptitude à exercer notre pensée critique et à agir. »

Le STTP croit aussi que le travail d'alphabétisation doit être fondé sur un engagement à trouver des moyens de démocratiser l'information et de communiquer en langage clair.

L'alphabétisation faisait partie d'une résolution générale sur l'éducation adoptée lors du congrès national de 1999 du STTP. Depuis, le syndicat participe activement aux travaux du Groupe de travail du CTC sur l'alphabétisation.

Pour obtenir des renseignements sur le projet du STTP, communiquer avec Dave Bleakney au (613) 236-7238, poste 7953 ou à l'adresse dbleakney@cupw-sttp.org.



Des liens se tissent

La conférence *Recherches en apprentissage et travail*, tenue à Calgary en juillet, a favorisé les échanges entre éducatrices et éducateurs syndicaux, coordonnatrices et coordonnateurs de l'alphabétisation et chercheurs universitaires. Les organisateurs ont fait d'importants efforts pour inclure le milieu syndical dans cette conférence internationale ouverte sur l'avenir. Deux tables rondes fort réussies sur «les innovations dans l'éducation syndicale» et «l'alphabétisation en milieu syndical» ont eu lieu, ainsi que deux caucus syndicaux. En plus, des membres de sections locales ont pu assister gratuitement à la conférence le samedi. Nous espérons que le thème de la justice sociale qui sous-tendait la conférence et les vues critiques rafraîchissantes sur

le milieu de travail en ces «temps qui ne sont pas si nouveaux» favoriseront la participation de partenaires à des projets d'intérêt mutuel.

Groupe de travail du CTC

Le Groupe de travail du CTC sur l'alphabétisation se compose de représentantes et représentants d'organismes affiliés et de fédérations qui s'intéressent à l'alphabétisation syndicale et au langage clair. Il se réunit deux fois l'an pour donner l'occasion aux membres d'échanger des renseignements et des documents, d'apprendre ensemble et de conseiller le CTC sur le Projet d'alphabétisation en milieu de travail. Pour obtenir des renseignements sur les activités de votre organisme, communiquer avec votre représentant ou représentante du Groupe de travail du CTC.

| Nombre et syndicat | Téléphone au travail | Courriel | Télécopieur |
|----------------------------------|----------------------|--|----------------|
| Laurell Ritchie, TCA | (416) 497-4110 | ritchiel@caw.ca | (416) 495-6552 |
| Ian Thorn, SCEP / FNB | (506) 852-9229 | ithorn@cep.ca | (506) 858-8313 |
| Sylvia Sioufi, SCFP | (613) 237 -1590 x341 | ssioufi@cupe.ca | (613) 233-3438 |
| Dave Bleakney, STTP | (613) 236-7238 x7953 | dbleakney@cupw-sttp.org | (613) 563-7861 |
| Gord Falconer, AIM | (416) 225-9003 | gfalconer@iamaw.org | (416) 225-9007 |
| Mike Luff, SNEGSP | (613) 228-9800 | mluff@nupge.ca | (613) 228-9801 |
| Rosemary Clark, FEESO | (416) 751-8300 | clarkr@osstf.on.ca | (416) 751-8876 |
| Howie West, AFPC | (613) 560-4202 | westh@psac.com | (613) 236-3239 |
| Janice Gairey, SVTI | (416)441-1806, x 243 | gaireyj@unite-svti.org | (416)441-9680 |
| Jorge Garcia Orgales, MUA | (416) 544-5960 | jorge@uswa.ca | (416) 482-5548 |
| Peter Routliff, FIDE | (905) 564-5441 | ivpd_01@ibew.org | (905) 564-8114 |
| Donald Melvin, AITPFSO Local 765 | (613) 225-0573 | dmelvin@netcom.ca | (613) 225-0578 |
| Susan Jones, TUAC | (905) 564-9970 | ufcwntp@ucfw.ca | (905) 564-9964 |
| Irma Mohammed, FTCB | (604) 430-1421 | educate@bcfed.com | (604) 430-5917 |
| Diney Williams, FTY | (867) 668-4724 | dwilliam@yukoncollege.yk.ca | (867) 633-5558 |
| Karen Kennedy, FTA | (780) 423-9000 | union@cupwedm.net | (780) 423-2883 |
| Steve Petersen, FTTN | (867) 873-5192 | caw@tamarack.nt.ca | (867) 873-6979 |
| Ron Torgerson, FTS | (306) 525-0197 | westprogram@gosympatico.ca | (306) 525-8960 |
| Heather Grant-Jury, FTM | (204) 942-0522 | hgi@mb.sympatico.ca | (204) 942-7396 |
| Louise Miller, FTQ | (514) 383-8015 | lmiller@ftq.gc.ca | (514) 383-8004 |
| Linda Wentiel, FINE | (902) 634-4501 | linda.wentzel@ns.sympatico.ca | (902) 634-4501 |
| Leo Cheverie, FTIPE | (902) 566-0630 | lcheverie@upe.ca | (902) 368-3192 |
| Ed Brown, FTTNL | (709) 778-0480 | ebrown@mi.mun.ca | (709) 778-0659 |
| Janet Dassinger, | MLEC (416)537 -6532 | jdassinger@mlec.org | (416)537-6000 |

| | | | |
|--------------------------------|----------------|--|----------------|
| Tom Atterton, WEC, Hamilton | (905) 628-8868 | tatterton@cogeco.ca | (905) 628-3540 |
| Tamara Levine, CTC | (613) 526-7437 | tlevine@clc-ctc.ca | (613) 521-5480 |
| Michael Maclsaac, CTC | (613) 521-3400 | mmacisaac@clc-ctc.ca | (613) 521-5480 |
| Jean-Claude Parrot, CTC | (613) 526-3400 | jcparrot@clc-ctc.ca | (613) 521-6160 |

Apprendre ensemble: Solidarité à l'oeuvre, le bulletin d'information du Projet d'alphabetisation en milieu de travail du Congrès du travail du Canada. Sur Internet: www.clc-ctc.ca (section Publications). Publié en français et en anglais par le CTC, 2841, promenade Riverside, Ottawa (Ontario) K1V 8X7. Tél.: (613) 521.-3400. Fax: (613) 521-5480. Courriel: clcliteracy@clc-ctc.ca. Nous nous réservons le droit de modifier ou d'abrégé les lettres et les articles qui nous sont soumis.

Rédactrice en chef: Jean-Claude Parrot

Rédactrice adjointe: Tamara Levine

Personnel du Projet: Shanaz Moloo

Traductrice: Louise Vaillancourt

Conception graphique: Séguin Labelle Communication

Dirigeants et dirigeants du Congrès du travail du Canada

Ken Georgetti - président

Hassan Yussuff - secrétaire-trésorier

Jean-Claude Parrot - vice-présidente exécutive

Hassan Yussuff - vice-présidente exécutive

